



XXIII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria

Del 20 al 26 de Julio de 2019

From 20th to 26th July, 2019

Javier
ARTIGAS



Los impresos ibéricos para tecla en el siglo XVI

Printed sources of keyboard music in the Iberian Peninsula in the 16th century

Gonçalo de Baena (ca. 1476 - después de 1540)

Arte novamente inventada per aprender a ta[n]ger, Lisboa, 1540

Luys Venegas de Henestrosa (ca. 1510 - 1570)

Libro de cifra nueva, Alcalá, 1557

Antonio de Cabeçon (1510 - 1566)

Obras de Musica para tecla, arpa y vihuela, Madrid, 1578

Se propone para esta sesión un recorrido por las tres fuentes prácticas de teclado impresas en el siglo XVI: el *Arte novamente inventada per aprender a ta[n]ger* compuesto por Gonçalo de Baena (Lisboa, German Galharde, 1540), el *Libro de cifra nueva* compilado por Luys Venegas de Henestrosa (Alcalá, Juan de Brocar, 1557) y el grandioso *Compendio de Musica de Antonio de Cabeçon*, recopilado por Hernando de Cabeçon su hijo (Madrid, Francisco Sánchez, 1578).

Como material complementario se verán también ejemplos de las dos magníficas fuentes técnico prácticas como son la Declaración de instrumentos musicales del franciscano Fray Juan Bermudo (Osuna, Juan de León, 1555) y el *Arte de tañer Fantasia* del dominico Fray Tomás de Santa María (Valladolid, Francisco Fernández de Córdoba, 1565). Se explicarán por un lado los diferentes sistemas de cifra que podemos encontrar en estas fuentes y asimismo se trabajarán obras en el teclado procedentes de los tres primeros tratados.

Como *addenda* son bien recibidos los glosados a cuatro del Compendio cabezoniano.

This session will focus on the three main practical sources for keyboard music printed during the 16th century: *Arte novamente inventada per aprender a ta[n]ger* written by Gonçalo de Baena (Lisboa, German Galharde, 1540), *Libro de cifra nueva* published by Luys Venegas de Henestrosa (Alcalá, Juan de Brocar, 1557) and the famous *Compendio de Musica de Antonio de Cabeçon*, published by his son Hernando de Cabeçon (Madrid, Francisco Sánchez, 1578).

Additionally we will explore examples from two excellent theoretical and practical sources such as the *Declaración de instrumentos musicales* by the Franciscan Fray Juan Bermudo (Osuna, Juan de León, 1555) and the *Arte de tañer Fantasia* by the Dominican Fray Tomás de Santa María (Valladolid, Francisco Fernández de Córdoba, 1565). The different types of tablature (cifra) found on these sources will be explained and works from the three main sources will be performed and discussed.

The glosados from the collection of works by Cabeçon are also welcome in this session.



XXIII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria

Del 20 al 26 de Julio de 2019

From 20th to 26th July, 2019

Roberto
FRESCO



El órgano ibérico: entre lo antiguo y lo moderno

The Iberian organ: between old and new

Francisco Correa de Arauxo (1584 - 1654)
Facultad Orgánica, Alcalá, 162

Juan Cabanilles (1644 - 1712)
Cualquier obra

Antonio Martín y Coll (1680 - 1734)
Flores de Musica, 1706
Pensil deleitoso de suabes flores de mussica, 1707
Huerto ameno de varias flores de mussica, 1708, 1709

Varios autores*
Manuscritos del Monasterio de San Lorenzo del Escorial
Manuscrito de la Catedral de Astorga

Guy Bovet (1942)
Canciones Leonesas

Luis Pedro Braviz (1969)
El Ángel Dormido

Manuel Castillo (1930-2005)
Modo antiguo para órgano

Juan Alfonso García (1935-2015)
Cuatro piezas al viejo estilo

Adolfo Gutiérrez Viejo (1934)
Versos del Alto Porma

Robert Helmschrott (1938)
Tonadas y danzas del campo leonés

*Cristobal de San Jerónimo, Pedro Tafalla, Diego de Torrijos, Francisco Andreu, Francisco Vila, etc.

Mónica
MELCOVA



Le "style français" a través de la improvisación y ornamentación, partiendo de las piezas de Jacques Boyvin y de Louis Marchand

The "style français" through the art of improvisation and ornamentation, based on works by Jacques Boyvin and Louis Marchand

Jacques Boyvin (1649 - 1706)
Premier Livre d'orgue

Louis Marchand (1669 - 1732)
Premier Livre pour orgue
Cinquième Livre pour orgue

Estudio y práctica de armonía modal y tonal
Elaboración melódica, construcción de frases
Realización de bajos cifrados y no cifrados
Estudio de las formas y escuelas definidas
Elementos de la Suite Française
Comprensión de la ornamentación francesa

Theory and practice of the tonal and modal harmony
Melodic shape and phrasing
Realization of figured and unfigured bass
Study of the music forms and schools
Elements in the Suite Française
French style of ornamentation

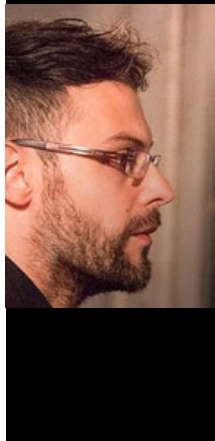


XXIII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria

Del 20 al 26 de Julio de 2019

From 20th to 26th July, 2019

Roland
DOPFER



El Concerto en estilo Italiano

Concerto in the Italian Style

Johann Sebastian Bach (1686 - 1750)

Concerto G-Dur BWV 592

Concerto a-moll BWV 593

Concerto C-Dur BWV 594

Concerto d-moll BWV 596

Concerto d-moll BWV 974

Se podrá tocar cualquier obra de Johann Sebastian Bach

Johann Sebastian Bach (free works)

SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

SEMINARS AND LECTURES



Enrique
IGOA



Música para órgano en España tras la Guerra Civil

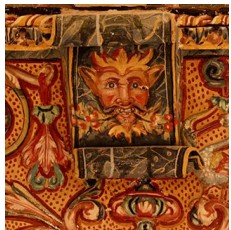
No es necesario investigar mucho para ser conscientes de la gran diferencia que existe en el panorama del órgano actual –tanto en su presencia como instrumento litúrgico y de concierto como en lo que se refiere a la creación de nuevas obras– entre la situación española y lo que se observa entre nuestros vecinos de Francia, Inglaterra, Alemania, etc.

Esta conferencia pretende ofrecer una visión del estado de la cuestión en torno al órgano en el momento actual en España, partiendo de los hechos históricos que explican sus luces y sombras, para centrarse en el panorama de la composición para órgano en los últimos 80 años, ilustrado con fragmentos de algunas de las principales creaciones.

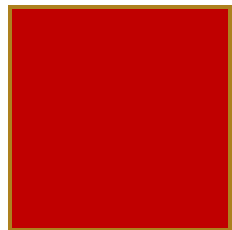
Organ music in post-civil war Spain

The current situation of the organ in Spain is dramatically different from that of other European countries like France, Germany or England. These differences lie across all aspects related to the instrument: its role in the liturgy and on the concert platform, as well as the new music written specifically for it.

This lecture will offer an insight into the present scenario of the organ in Spain, discussing the relevant historical context and focusing on the new music written during the last eighty years, including fragments from some of the main compositions.



XXIII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria



SEMINARIOS Y CONFERENCIAS

SEMINARS AND LECTURES



Grégoire
ROLLAND



El órgano en el siglo XXI: entre el color y la forma

La música de órgano de hoy en Europa proviene de las muchas raíces de los distintos países que la componen. Al mismo tiempo, el instrumento ha podido aprovechar, en su desarrollo, los nuevos avances técnicos y tecnológicos del siglo XX, lo que le ha permitido ser un actor importante en la creación artística. Dos elementos emergen en la escritura de hoy: el color y la forma musical. Estos dos ejes se explican en este seminario en su relación con la noción de historicidad.

The organ in the 21st century: between color and musical form

Today's organ music in Europe comes from the many roots of the different countries that compose it. At the same time, the instrument has been able to take advantage, in its development, of the new technical and technological advances of the twentieth century, enabling it to be an important player in artistic creation. Two elements emerge in today's music writing: color and musical form. These two axes will be explained in this conference, compared with the notion of historicity.

CLASES

LESSONS



- El curso tendrá una duración aproximada de 50 horas.
- El número de participantes activos será de 12 como máximo. Cada alumno activo deberá participar al menos en dos de las Masterclass.
- Los profesores de la Academia ofertan clases individuales de 45' a los alumnos que las soliciten. La inscripción en estas clases se realizará por riguroso orden de matriculación.
- A lo largo del curso se celebrarán diversos conciertos a cargo de los profesores de la Academia y de otros organistas invitados.
- El día 26 de julio los alumnos interpretarán el concierto final que tendrá lugar en la iglesia de San Andrés de Carrión de los Condes.
- La organización puede facilitar, a quien lo solicite, alguna de las partituras del curso.

- The course will have a duration of 50 hours approximately.
- There will be a maximum of 12 active students. Each one must take part in two masterclasses at least.
- Academy teachers offer individual lessons of 45' to students who request them. Enrollment in these classes will be held in strict order of registration.
- There will be some recitals performed by the professors of the Academia and other guest organists throughout the course.
- The students will participate in the closing concert on 26th July, held at the San Andrés Church of Carrión de los Condes.
- Some of the scores for the course can be provided on request.

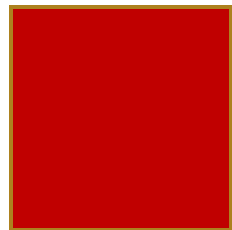
Plazo de inscripción: Hasta el 23 de Junio 2019

Registration deadline: Until 23th June 2019





XXIII Academia de Órgano Fray Joseph de Echevarria



MATRÍCULA

REGISTRATION FEE

Enviar el formulario de inscripción (www.aaopalencia.org) y el curriculum vitae a:
echevarria.org@telefonica.net

- Alumnos activos:
 - o Matrícula antes del 10 de mayo (incluido): 150 €
 - o Matrícula después del 10 de mayo: 180 €
 - o Cada clase individual: 25€

• Alumnos oyentes: 80 €

Estas cantidades se ingresarán en la cuenta nº:
IBAN: ES90 2108 2401 6500 3309 8696, de EspañaDuero

Plazo de inscripción: Hasta el 23 de Junio 2019

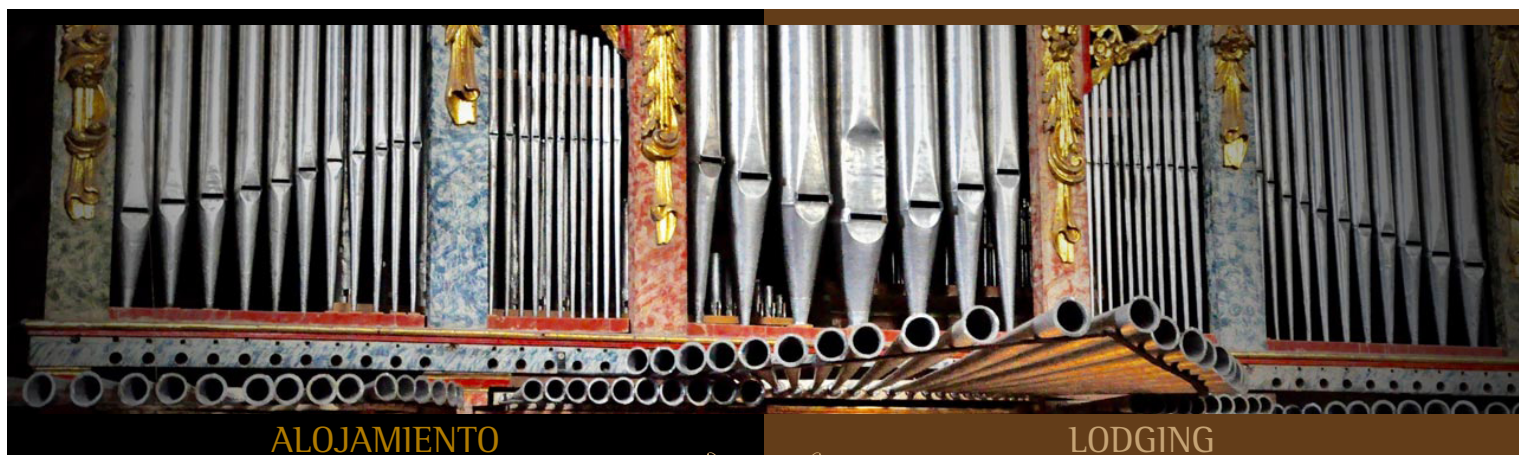
Send the registration form (www.aaopalencia.org) and the curriculum vitae to:
echevarria.org@telefonica.net

- Active students:
 - o Registration before May 10th (included): 150 €
 - o Registration after May 10th: 180 €
 - o Individual lesson: 25€

• Passive participant: 80 €

Please pay the due sum of money in the following bank account:
Bank: EspañaDuero
IBAN: ES90 2108 2401 6500 3309 8696

Registration deadline: Until 23th June 2019



ALOJAMIENTO

LODGING

La organización de la Academia facilitará, a quien lo solicite, información sobre los diferentes alojamientos.

Upon request, the Academy organization will provide information about various lodgings.

INFORMACIÓN E INSCRIPCIONES

INFORMATION AND REGISTRATIONS

Asociación de Amigos del Órgano de Palencia
Plaza de San Pablo, 8 E-34005 - Palencia
Phone: (+34) 629 878 681
e-mail: info@aaopalencia.org
www.aaopalencia.org

Asociación de Amigos del Órgano de Palencia
Plaza de San Pablo, 8 E-34005 - Palencia
Phone: (+34) 629 878 681
e-mail: info@aaopalencia.org
www.aaopalencia.org

ORGANIZA

PATROCINA

 ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL
ÓRGANO DE PALENCIA

 **Diputación
DE PALENCIA**